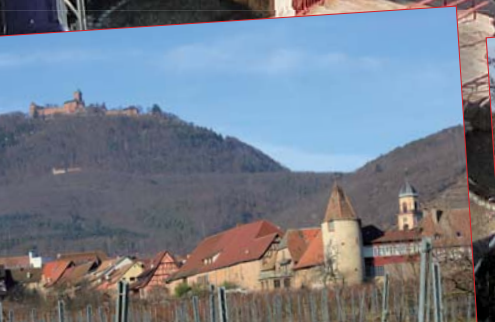




LES CIGOGNES^{n°} 35

BULLETIN COMMUNAL DE SAINT-HIPPOLYTE • FÉVRIER 2012 • WWW.SAINT-HIPPOLYTE-ALSACE.FR



- Page 1** **Le MOT DU maire**
- Page 2** **CHRONIQUE 1911**
- Page 6** **une JOURNÉE TRAGIQUE**
- Page 7** **INAUGURATION DU SENTIER DU RIED**
- Page 8** **eau, assainissement**
- Page 11** **2011 en images**
- Page 16** **LES ENFANTS DU VILLAGE**
- Page 19** **INSOLITE**
- Page 20** **RISQUES MAJEURS**
- Page 20** **APALIB' ET APAMAD**
- Page 21** **INFOS PRATIQUES**
- Page 22** **DÉCLARATION DE RÉCOLTES**
- Page 23** **MAISONS FLEURIES**
- Page 24** **ÉTAT CIVIL**
- Page 25** **ANNIVERSAIRES**
- Page 26** **MANIFESTATIONS 2012**

Les Cigognes de Saint-Hippolyte
Bulletin Communal n°35
Février 2012

Remerciements à tous ceux qui ont participé
à la rédaction ou à l'illustration de ce bulletin.

Directeur de la publication : Claude Huber
Dépôt légal : février 2012

Conception et impression : Sinac - Sélestat

Le mot du Maire

Un chantier spectaculaire vient de se dérouler ces jours derniers dans notre commune, à savoir l'abattage d'arbres en fin de vie à la cour de l'église et surtout au jardin public, pour d'évidentes raisons de sécurité en ces lieux souvent très fréquentés.

Plantés au milieu du XIX^e siècle, ils étaient enracinés durablement dans nos esprits et notre environnement.

Avec leur disparition, notre cadre de vie change, mais que l'on se rassure, de nouvelles plantations remplaceront dès le printemps, les arbres enlevés, car la volonté de notre municipalité est de préserver et faire vivre ce magnifique héritage patrimonial que nous a légué le maire Hippolyte Walter.

C'est ce même maire Walter qui, il y a plus de 140 ans, posa la première pierre de notre salle des fêtes. Malheureusement le chantier fut interrompu par la guerre de 1870. L'Alsace changea alors de nationalité, et il faudra attendre la fin de la deuxième guerre mondiale pour que le projet de salle des fêtes se concrétise.

La modernisation de cette salle, avec accessibilité à tous les niveaux aux personnes à mobilité réduite, reconfiguration des espaces bar, bloc sanitaire, office traiteur, est devenue une nécessité. Il s'agit d'un projet d'envergure pour notre commune, qui entrera dans sa phase active dans le courant de l'année.

La municipalité d'aujourd'hui poursuit, là aussi, un projet initié puis porté par plusieurs maires successifs pour que ce magnifique ensemble Parc & salle des fêtes continue d'être un espace d'accueil, de rencontre et de festivité à St-Hippolyte, un lieu de vie dont notre collectivité a besoin.

Il me reste enfin, à remercier très chaleureusement toutes celles et ceux qui ont contribué à la réalisation de ce bulletin, par la rédaction d'articles, recherche d'information, composition et mise en pages.

Bonne lecture.



Claude HUBER
Maire de Saint-Hippolyte

Rappoltsweiller Kreisblatt

Anno 1911

10 JANVIER TERRIBLE ACCIDENT

Cet après-midi, le bûcheron Karl Langolf, âgé de 45 ans fut écrasé par la chute d'un arbre. Il rendit l'âme sur place.

12 JANVIER

Aujourd'hui se sont déroulés les obsèques de Karl Langolf, victime d'un accident mortel dans la forêt communale, district Kochersberg. La chute prématurée d'un arbre, qu'il a voulu éviter en sautant de côté, mais glissa sur la terre humide, chuta sur le sol. L'arbre s'abattit sur lui et l'écrasa, il fut tué sur le coup. Toute la population participa à l'enterrement, ainsi que la direction de l'office forestier de Ste Marie aux Mines avec les gardes-forestiers et gardes-chasses. Karl Langolf habitait autrefois sur le site des mines de charbon et était propriétaire d'une maison malheureusement détruite l'année dernière par un incendie. Il laisse une veuve et 5 enfants.

OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR

Une nouvelle plus réjouissante parvint à la famille Frank au sujet de leur fils, commandant en retraite et habitant en France. Jules Franck, fils de notre ancien appariteur, s'est vu promu au grade d'Officier dans l'Ordre de la Légion d'Honneur. Nos sincères félicitations.

HOHKÖNIGSBURG

La réalisation des fresques de la salle impériale a été confiée à l'artiste-peintre strasbourgeois Léo Schnugg. La fin des travaux est prévue pour début mars.

30 JANVIER ANNIVERSAIRE DE L'EMPEREUR

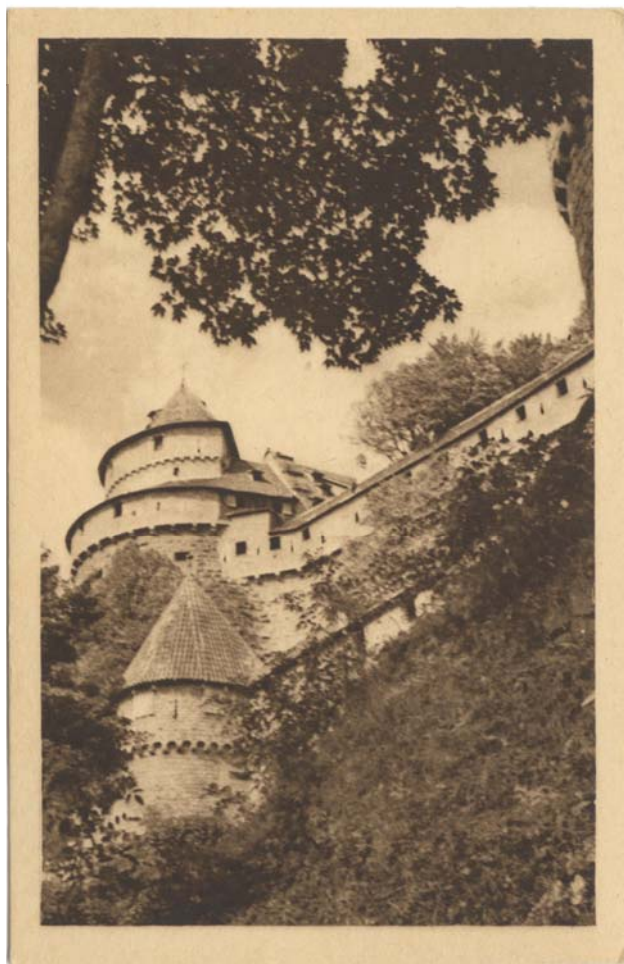
La célébration de l'anniversaire de l'Empereur fut fêtée par l'Église et les écoles. Vers 9 heures, le conseil municipal au grand complet, accompagné par l'«Écho du Haut Koenigsbourg» se rendit à l'église paroissiale pour la messe solennelle, embellie par les prestations de la musique. Après la grand'messe, la fête des écoles se déroula dans la grande salle du collège, toujours accompagnée par la musique locale. À côté du clergé, du conseil municipal, des officiels, de nombreux habitants prirent part aux festivités. À souligner la belle prestation des élèves de la maternelle, dont les enseignants furent vivement félicités. Les autres classes, tant celles des garçons que des filles ont présenté également d'une manière magistrale leurs prestations. La distribution du «Kaiserwecken» sonna la fin de la fête de l'école. L'on se rendit ensuite à l'auberge Gebhart, où la musique et les autorités prirent un verre de vin chaud bien mérité.

TENTATIVE DE SUICIDE

Ce matin, aux aurores, le viticulteur J. L., célibataire de son état, fit une tentative de suicide au moyen d'un revolver. La balle est restée figée dans la tête, raison pour laquelle, sur ordonnance médicale, il fut évacué sur une clinique de Strasbourg. Le jeune homme montrait depuis quelques temps des signes de dépression et de troubles mentaux. Il habite chez son frère marié, auquel il cause beaucoup d'ennuis et de soucis. Il serait souhaitable qu'il puisse être interné dans un établissement psychiatrique.

SOUPE POPULAIRE

Au cours des six dernières semaines, notre estimée municipalité a soutenu les familles nécessiteuses en leur procurant des travaux



d'intérêt public pour subvenir à leur besoins. Journallement, l'association d'assistance aux pauvres distribue la soupe populaire aux enfants. Ce ne sont pas moins de 120 à 140, et souvent 6 enfants d'une même famille, qui en bénéficient. Sur le chemin du retour chaque enfant reçoit encore un morceau de pain.

6 AVRIL

Notre vétéran de 1870 et journalier Jérôme Mock s'est vu attribuer une aide annuelle à titre militaire de 120 Reichsmark à partir du premier de ce mois. C'est la première pension versée à un vétéran de notre cité. Plusieurs demandes sont en instance de traitement dont on est sans nouvelles. Ces 10 mk mensuels viennent à point pour soutenir nos pères de famille dans le besoin et nous espérons que l'administration réservera une suite favorable aux autres demandes en cours.

La deuxième vague hivernale que nous subissons a déjà provoqué des multiples dégâts aux conduites d'eau dans les maisons, au grand dam de leurs propriétaires.

6 AVRIL

Les journaliers Hippolyte Berrmann et Hippolyte Rohmer, tous d'honorables pères de famille dans le besoin qui ont participé à la guerre de 1870/71, recevront à partir du premier de ce mois, une pension de guerre de 10 RM mensuels.

TOURISME

Le dimanche et lundi de Pâques ont connu une affluence touristique comme jamais par le passé. Déjà, dès l'aube, de nombreux promeneurs s'élançèrent vers le château du Haut Koenigsbourg. Jusque tard dans la soirée, un flot incessant de marcheurs prit d'assaut les auberges locales, le matin pour une boisson réconfortante, le soir pour une boisson rafraichissante.

1^{ER} mai

L'ancien secrétaire de mairie Julius Breitel et le vigneron Franz Joseph Heyberger de notre cité, qui ont participé pendant la guerre de 1870/71 au siège de Belfort, se sont vus remettre une médaille commémorative par la ville de Belfort, avec l'inscription : « Aux défenseurs de Belfort 1870/71 » ainsi qu'un diplôme.

NID DE COGOGNE

Depuis quelques années, notre nid de cigognes reste inoccupé. Chaque année, le grand échassier inspecte et répare le nid et s'envole à tire d'aile pour ne plus revenir. Cette année, le nid fut entièrement rénové et, enfin, le noble échassier s'est décidé, un peu tard il est vrai, à établir ses quartiers.

19 mai TOURNOI DE GYMNASTIQUE

Un tournoi de gymnastique s'est déroulé dimanche dernier dans le courant de l'après midi. Lors de leur périple à destination du château du Haut Koenigsbourg, les sociétés de gymnastique de Scherwiller et Baldenheim ont fait un arrêt vers 15 heures dans l'idyllique cité de St Hippolyte à leur retour du château.

Accueilli dans le haut de la ville, au restaurant Strehl par la Société de musique Echo du Haut Koenigsbourg, le maire Chevrotton sollicita les deux associations pour un défilé à travers les rues du village, musique locale en tête. C'est un imposant défilé avec les vaillants gymnastes précédés par la section des clairons de la société de gymnastique de Scherwiller et de la musique locale qui emprunte les artères principales de la cité. Le cortège aboutit au jardin public, où les membres des deux sociétés de gymnastique présentèrent alternativement les figures libres en prélude de la future rencontre fédérale.

Ces exercices, ainsi que les suivants aux barres fixes et les pyramides

récoltèrent un franc succès parmi la foule des spectateurs drainée au jardin public. Pour preuve, les applaudissements nourris qui saluaient chaque fin de figure. Pendant les exercices aux barres, la société de musique interpréta les meilleurs morceaux de son répertoire. A la fin de la manifestation, un cortège se mit à nouveau en place, s'accordant un bref arrêt aux restaurants Strehl, Heyberger, Gebhart, Biecher, Speiser et Flach. Vers 20 heures sonna le moment d'entamer le retour, et la société de musique les accompagna en musique jusqu'à la sortie du village. Ce furent de merveilleuses heures.

1^{ER} JUIN

Le viticulteur Florentin Rutschmann, qui a participé à la guerre de 1870/71, s'est vu attribuer une pension annuelle de 120 RM à partir du 1^{er} mai. C'est le 4^{ème} bénéficiaire de cette pension, ce qui a contribué à inciter les autres vétérans de la commune à effectuer les démarches nécessaires en vue de son obtention.

Les traitements de sulfatage dans les vignes ont démarré dans le vignoble de notre commune. Espérons que les efforts de nos viticulteurs ne seront pas vains. Les vignes sont déjà bien avancées et laissent entrevoir une belle récolte, supérieure à celle de l'année passée.

7 JUIN

Aujourd'hui ont eu lieu les obsèques d'un membre de la congrégation des frères de Marie, qui avait résidé pendant quelques années au collège. C'était le diacre, l'abbé Schumacher né à Colmar, âgé de 51 ans. Ce sont des femmes du village, qui étaient parties à la récolte d'herbe dans la proche forêt qui ont découvert sur le chemin Höhweg dans le Burgerwald, l'abbé Schumacher mort, le visage contre terre, baignant dans une flaque de sang. Bien que souffrant d'épilepsie, il faisait sa promenade journalière dans la forêt, souvent accompagné par ses confrères. Cette fois-ci, il était parti seul l'après midi de ce lundi de Pentecôte. D'après l'enquête, il aurait eu une crise d'épilepsie et a chuté sur le visage provoquant de forts saignements dans lesquels il s'est étouffé. Le juge du tribunal de Ribeauvillé et le médecin cantonal, le Dr Haag étaient sur les lieux pour la levée du corps.

KILBE

Les vacances de la Pentecôte apportèrent leur cortège de touristes dans la localité, à destination du château du Haut Koenigsbourg. C'est le lundi de Pentecôte qui a surtout connu une affluence record. Le corps local des sapeurs pompiers organisait sa traditionnelle fête populaire dans le Herrengarten, qui connut un franc succès. Le soir, la place était brillamment illuminée par l'éclairage électrique.

15 JUIN ORAGE MORTEL

Un terrible accident est survenu hier en début d'après-midi pendant l'orage. Entre 9 et 10 heures, de gros nuages noirs surgissant du Taennchel ne laissaient rien augurer de bon. L'averse débuta soudainement avec de fortes rafales de grêles. Les gens dans les prés et dans les vignes ont cherché à s'abriter où ils pouvaient, recherchant les endroits couverts, et notamment dans le Feil où ils se sont réfugiés dans un abri délabré, situé à un quart d'heure de la commune. Sur les 8 personnes qui s'y étaient abritées, alors que l'orage redoublait d'intensité avec éclairs et tonnerre, 5 eurent la sagesse d'évacuer l'abri, alors que les 3 restants furent touchés par l'éclair. C'était le propriétaire Eugène Gebhart, fils du restaurateur Johann Gebhart, l'agriculteur Alfred Bléger, fils de la veuve François Xavier Bléger et l'épouse de l'employé de l'hôpital, Xavier Schmitt. Le valet de ferme Georges Ohmann fit demi-tour quant il se rendit compte de la situation et retira le corps inanimé d'Alfred Bléger de l'abri, lequel reprit ses esprits sous le déluge de pluie, puis retourna dans l'abri pour sortir la femme Schmitt, cette dernière étant encore en vie. Eugène Gebhart malheureusement, lui, était mort. L'éclair l'ayant touché dans la région du cœur, descendant le long du dos.

Alfred Bléger, lui, avait le pantalon entièrement ouvert des deux cotés et les cuisses et les jambes sérieusement brûlées. La femme Schmitt n'était atteinte qu'à la jambe droite dont la chaussure avait totalement éclaté. Les deux victimes ont été transportées à leur domicile où elles durent garder le lit. L'on redoutait dans un premier temps qu'elles resteraient paralysées, ce qui heureusement ne fut pas le cas. Demain auront lieu les obsèques du regretté Eugène Gebhart.

Déjà, il y a 2 ans, lors d'une partie de chasse, ce dernier échappa de peu à un accident mortel, alors qu'il fut touché accidentellement à l'œil par une balle tirée par un chasseur. Agé de 37 ans, il s'était marié l'année passée avec une fille d'une famille estimée d'Ammerschwih.

Il laisse derrière lui, une épouse éplorée, qui devrait donner naissance prochainement à un enfant. Eugène Gebhart, suite à son accident de chasse, touchait par l'intermédiaire de la Stuttgarter Haftpflichtversicherung une rente mensuelle de 45 mark, alors qu'il avait refusé une indemnité forfaitaire de 12 000 mark. Il était très connu dans la profession viticole par sa pépinière à l'américaine. Le procédé et les traitements avaient fait l'objet d'une formation poussée dans la Gironde. Sa pépinière était un modèle du genre et faisait sa fierté.

29 JUIN

Le vigneron Hippolyte Fessler de notre cité, qui avait pris part à la guerre 1870/71, s'est vu attribuer par le ministère impérial, une pension de guerre annuelle de 120 mark.

Hier matin, Magdalena Klein, célibataire et âgée de 60 ans chuta d'un cerisier et fut transportée à son domicile. Le Dr Haag de Ribeauvillé, appelé d'urgence à son chevet, déclara que la victime ne souffrait d'aucune fracture.

11 SEPTEMBRE FEU DE FORÊT

Notre cité ne fut pas épargnée par les incendies de forêts. Hier après-midi, vers 14 heures, d'épais nuages de fumée s'élevaient dans le secteur Langtal-Langenberg. Les broussailles situées dans la sapinière avaient pris feu. Grâce à la rapide intervention des bûcherons qui travaillaient à proximité, renforcés par les habitants de la localité, munis de pioches et de haches, sous la direction du chef de corps Gsell et du garde forestier Stadtmuller, ils se rendirent rapidement maîtres du feu. Malgré la rapidité de l'intervention, plus d'un hectare de forêt a été victime des flammes. Le départ du feu a été localisé au bord de la prairie, alors qu'aucun sentier ni chemin y donnait accès, et l'on se perd en conjecture quant à l'origine du sinistre.

4 DÉCEMBRE FÊTE DE LA SAINTE-BARBE

Une belle et impressionnante cérémonie s'est déroulée dans notre cité. Le corps des sapeurs pompiers volontaires fêtait sa sainte patronne,

Sainte Barbe, et ceci en grandes pompes. De nombreux diplômes furent décernés pour les nombreuses années de services, dont 7 pour 30 ans, 5 pour 25 ans, et 6 pour 15 années.

Vers 10 heures, aux accents de la musique Echo du Haut-Kœnigsbourg, la compagnie au grand complet se rendit en cortège depuis la mairie, à l'église paroissiale pour la grande messe solennelle.

Michel Breitel



St-HIPPOLYTE (Ht-Rhin)

Vue vers le Haut-Kœnigsbourg

La journée tragique du 29 novembre 1944

Récit de ce que j'ai vécu :

On savait que les Américains occupaient le secteur du Schaentzel – Haut-Kœnigsbourg et on se rendait également compte que les Allemands commençaient à se replier. Il fallait donc s'attendre à ce qu'il se passe quelque chose.

C'est ce jour, 29 novembre, que le premier obus tombe sur St Hippolyte, touche un marronnier sur la place de l'église et éclate. Il cause la mort du Frère Joseph Husser, directeur du Collège qui était de service à la sacristie. La triste nouvelle s'est vite répandue. L'ayant appris, et en tant qu'ancien servant de messe et bras droit de monsieur Husser, je me suis rendu à la sacristie. Des personnes présentes avaient installé son corps derrière l'Autel de l'Eglise où je l'ai vu pour la dernière fois. Cette mort tragique m'a beaucoup affecté. Dire qu'une dizaine de jours plus tôt nous étions montés ensemble au clocher et aux combles (visite de routine). Il m'avait montré l'emplacement où les instruments de la clique du cercle catholique avaient été mis en sécurité (Avant-garde du Rhin) ainsi que les cordes qui servaient à sonner les cloches avant l'électrification. Il me disait « Fernand, c'est avec ces cordes que nous allons faire sonner les cloches à la libération ».

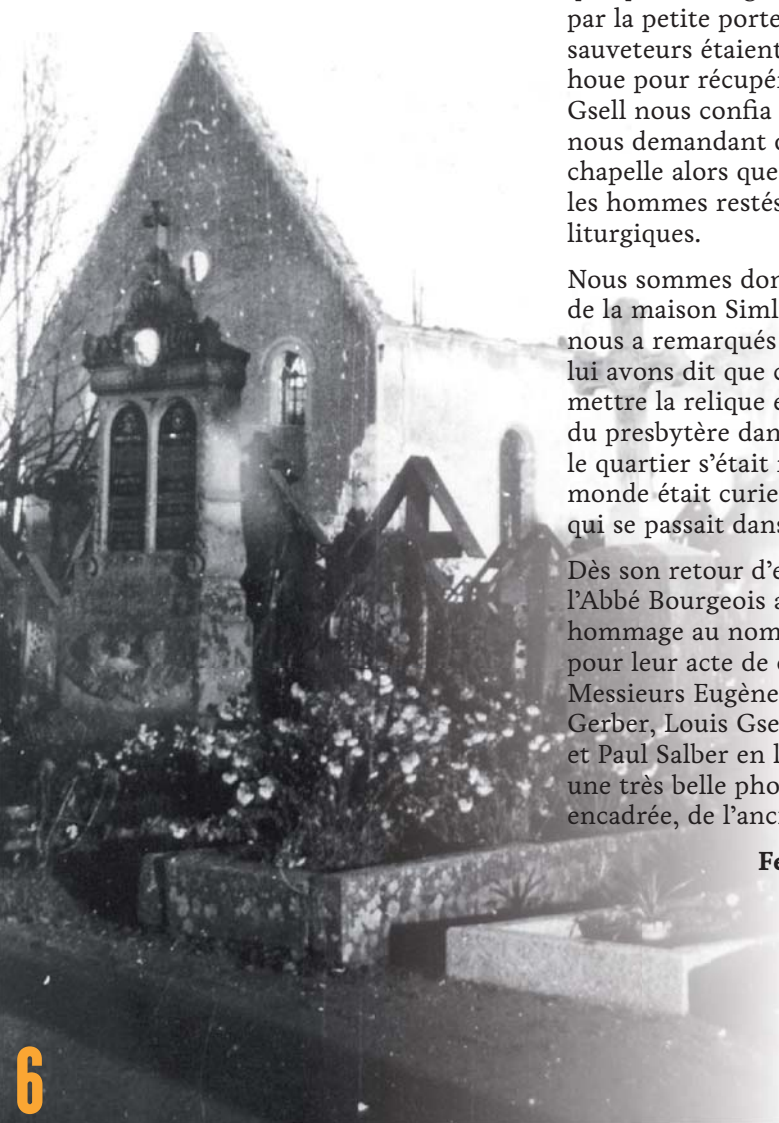
Au cours de la journée, les tirs américains se sont intensifiés et tous les véhicules qui descendaient le village ont été pris pour cible au carrefour de la chapelle. Nous étions plusieurs personnes adossées à la maison de Paul Haen à observer ce manège. Dans la soirée la chapelle a pris feu.

J'ai suivi mon père qui avait décidé de s'y rendre afin de rejoindre quelques courageux qui étaient déjà sur place. Nous sommes entrés par la petite porte pour nous rendre à la sacristie. Deux ou trois des sauveteurs étaient en train de forcer le tabernacle avec hachette, pic ou houe pour récupérer son contenu. A la sacristie mon beau frère Louis Gsell nous confia tout de suite la relique de la Ste Croix et le calice en nous demandant de les apporter au presbytère. Nous avons quitté la chapelle alors que le plafond en flammes commençait à s'écrouler et que les hommes restés sur place s'efforçaient encore de sauver d'autres objets liturgiques.

Nous sommes donc remontés dans le village et, arrivés à la hauteur de la maison Simler, l'Abbé Hecker qui descendait de la cour d'école nous a remarqués et a voulu nous confier les clés de la chapelle. Nous lui avons dit que ce n'était plus nécessaire et que nous étions là pour mettre la relique et le calice en sûreté. Nous l'avons suivi dans la cave du presbytère dans laquelle tout le quartier s'était réfugié. Tout le monde était curieux de savoir ce qui se passait dans le village.

Dès son retour d'exil Monsieur l'Abbé Bourgeois a rendu hommage au nom de la paroisse pour leur acte de courage à Messieurs Eugène Fessler, Xavier Gerber, Louis Gsell, Joseph Muller et Paul Salber en leur dédiant une très belle photo souvenir, encadrée, de l'ancienne chapelle.

Fernand GERBER



TRAVAUX SUR LA CHAPELLE DE LA SAINTE-CROIX



En accord avec la municipalité, l'Association de rénovation de la Chapelle Sainte-Croix a entrepris la mise au jour des moellons en grès sur la façade nord (là où le crépi était rongé par le salpêtre).

Eau, assainissement

ORIGINE DE NOTRE eau

L'eau de Saint-Hippolyte provient :

- des onze sources situées sur le massif du Taennchel et exploitées par le Syndicat Intercommunal d'Adduction d'Eau Potable (SIAEP) dont le Président est M. Jean-Marie KLEIN ; ce syndicat regroupe les communes de St-Hippolyte, Rodern, Rorschwihr et Orschwiller,
- d'une source communale dite source de l'Ermitage située en forêt communale de Saint-Hippolyte,
- du forage du Niederwald, exploité par le Syndicat Intercommunal des Eaux de Bergheim (SIEB).

La ville a facturé 71 646 m³ en 2011 alors que nous comptons 1067 habitants.

QUELQUES CHIFFRES ET AUTRES INFORMATIONS

La commune achète de l'eau au SIEB pour alimenter la zone artisanale et lorsque la production des sources syndicales est insuffisante pour le village. Les sources syndicales ont produit 94853 m³ en 2011. La part communale de la production des sources du Taennchel représente environ 216 m³/jour et correspond à 51 % de la production totale (le reste est réparti, au prorata de la population, entre les trois autres communes membres du SIAEP). La source communale fournit 32,66 m³/jour environ. La longueur du réseau de distribution d'eau potable depuis le réservoir du Rott est de 6 690 ml.

Le réseau dessert environ 30 poteaux d'incendie, 417 branchements domestiques et 19 branchements de jardin.

La zone artisanale, quant à elle, est desservie directement par le SIE de Bergheim et compte 17 branchements.

Les ouvrages du SIAEP sont nettoyés et désinfectés une fois par mois par le personnel communal des quatre communes membres.



Source n°4



Des analyses d'eau sont réalisées, par un laboratoire agréé, au rythme imposé par la réglementation ; les résultats sont vérifiés par l'Agence Régionale de Santé et consultables en mairie.

Dans le domaine de la lutte contre l'incendie, la commune dispose d'un réservoir d'eau non potable de 300 m³ au Toerel et a installé une poche d'eau de 180 m³ dans la partie Annexe Gare.

NOUVELLES DISPOSITIONS

Suite à la publication de la loi du 16 décembre 2010 portant réforme des collectivités territoriales, un schéma départemental de coopération intercommunale visant à rationaliser la carte départementale de l'intercommunalité sera mis à l'étude.

Nous sommes concernés par les deux syndicats des eaux auxquels nous appartenons, le SIEB et le SIAEP qui seront amenés à se regrouper dans un avenir assez proche.

ASSAINISSEMENT COLLECTIF

L'assainissement est dit « collectif » lorsque l'habitation est raccordée à un réseau communal d'assainissement.

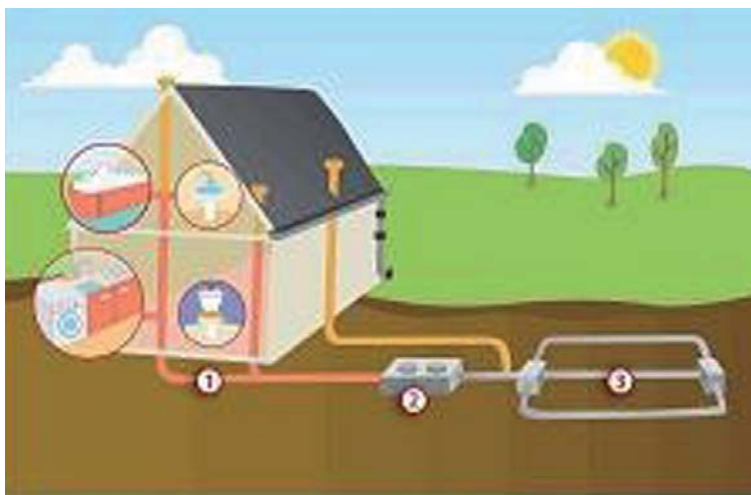
La station d'épuration du SIEB, mise en service en 1972, reçoit les effluents des communes de Bergheim, Rodern, Rorschwihr, Saint-Hippolyte, Thannenkirch et des zones artisanales avoisinantes. Sa capacité de traitement est actuellement de 18000 équivalents/habitants. 439 abonnés sont soumis à la redevance assainissement à Saint-Hippolyte.



ASSAINISSEMENT NON COLLECTIF

L'Assainissement Non Collectif (ANC) correspond à tout système d'assainissement effectuant la collecte, le prétraitement, l'épuration, l'infiltration ou le rejet des eaux usées domestiques des immeubles non raccordés au réseau public d'assainissement.

Par délibération du 27 septembre 2011, le conseil de la Communauté des Communes du Pays de Ribeauvillé a unanimement voté le transfert des compétences « assainissement non collectif » à ce dernier. Un technicien sera chargé de vérifier la conformité, l'entretien et le bon fonctionnement des installations existantes et des nouvelles créations. Pour le moment à Saint-Hippolyte, douze foyers disposent d'un système d'assainissement autonome.



DÉCLARATION DE PUIITS

Depuis le 1^{er} janvier 2009, tout particulier utilisant ou souhaitant réaliser un ouvrage de prélèvement d'eau souterraine (puits ou forage) à des fins d'usage domestique doit déclarer cet ouvrage ou son projet en mairie en remplissant le formulaire Cerfa 13837*01.

La loi sur l'eau et les milieux aquatiques du 30 décembre 2006 a introduit l'obligation de déclarer en mairie les ouvrages domestiques, existants ou futurs, et a conféré aux services de distribution d'eau potable la possibilité de contrôler l'ouvrage de prélèvement, les réseaux intérieurs de distribution d'eau.

L'eau, issue des puits ou forages, retourne après usage dans les conduites d'eaux usées et est finalement traitée comme l'eau achetée ; elle est donc soumise à la redevance assainissement.

REDEVANCES EAU ET ASSAINISSEMENT

Les factures d'eau sont envoyées au propriétaire deux fois par an.

- La facture du premier semestre correspond à une estimation calculée selon la consommation totale de l'année N-1
- La facture du second semestre est établie selon le relevé effectué par l'agent communal

Il est recommandé à chaque propriétaire de vérifier régulièrement l'évolution de sa consommation en relevant, tous les mois par exemple, à une date précise, le compteur d'eau.

La facture « d'eau » se compose de trois éléments bien distincts :

- Le « total eau » comprend le coût de l'eau et le prix de la location du compteur d'eau.
- Le « total assainissement » regroupe le coût de l'assainissement communal et celui reversé au SIEB pour la station d'épuration.
- Le « total organismes publics », est composé des deux redevances dont les taux sont fixés par l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse. La redevance pollution participe au financement des actions et travaux de préservation du milieu aquatique. La redevance de modernisation des réseaux finance, quant à elle, la construction et l'amélioration des réseaux d'assainissement.

Seuls, les prix de l'eau et de l'assainissement communaux, sont fixés par délibération du Conseil Municipal de St-Hippolyte.



Visite annuelle des sources avec les élus pour en connaître les débits.

16 avril 2011: inauguration du sentier de découverte du Ried



Le Ried de l'Ill a été considéré comme zone humide d'importance internationale dès les années 1950 en raison de sa richesse ornithologique et de son rôle dans la migration de nombreuses espèces d'oiseaux. Ce vaste marais fut inoccupé pendant toute la préhistoire, utilisé comme parcours à bovins et équins de Rome à la Révolution, transformé en prairies de fauche au 19ème siècle puis mis en culture après 1960.

Le Ried est placé sous la dépendance des débordements de l'Ill et d'une nappe phréatique proche de la surface. Cette dernière alimente des rivières dont les eaux, à température stable, ne gèlent jamais en hiver.

La plaine marécageuse offre une diversité de paysage remarquable, roselières, forêts alluviales denses, prés à hautes herbes et nombreux cours d'eau limpide.

En collaboration avec la maison de la nature de Muttersholtz, la communauté de communes, les municipalités de Saint-Hippolyte et de Bergheim, un sentier d'interprétation dans le Ried permet dorénavant la découverte de ce site remarquable et bien souvent méconnu.

En juin 2008 les élus se rencontrent pour étudier la faisabilité du projet, établir la thématique et le lieu ainsi que la possibilité de l'intégrer dans le Gerplan, dont les réalisations sont financées en partie par le Conseil Général.

Dès 2009, un comité de pilotage se crée avec pour mission de choisir le tracé, les textes et les illustrations des panneaux explicatifs.

Un travail gigantesque est alors mené en collaboration avec des personnes ressources de St Hippolyte et de Bergheim.

En juillet 2010 le parcours est tracé et les panneaux d'information sont validés. Leur confection sera terminée début 2011 et l'ensemble du projet est finalisé pour l'inauguration qui a eu lieu le 16 avril 2011.

Le chemin, balisé par le Club Vosgien de Saint-Hippolyte, longe les ruisseaux, passe par la gravière, son parcours d'environ 3,5 km est jalonné de panneaux explicatifs au graphisme plaisant, riches en informations et en anecdotes. On peut s'imaginer aisément la vie des paysans d'hier et

d'aujourd'hui et se laisser charmer par la diversité et la vitalité de la végétation. Le sentier est équipé d'un observatoire qui permet d'admirer la faune d'oiseaux migrateurs qui font halte et ceux qui ont élu domicile dans ces zones humides.

C'est l'occasion pour tous de faire une balade facile, culturelle et ludique à la découverte de la richesse écologique et historique de notre Ried.





Mise en place d'une réserve incendie à la gare d'une capacité de 180 m³.



Commandant médecin Montavont.



Achat d'un nouveau tracteur pour la somme de 50 000 €, lame de déneigement et godet compris.



Travaux dans les chemins réalisés en régie par l'équipe communale.



Rue Windmuehl, pose de l'enrobé.



Journée géranium

Chaque année a lieu la «journée géranium» avec ses ventes de fleurs diverses et rempotage effectué gratuitement par la commune pour encourager le fleurissement.



Concours des maison fleuries

Le 26 juillet, le jury a sillonné les rues du village pour récompenser celles et ceux qui fleurissent leur maison et contribuent ainsi à rendre notre cadre de vie plus agréable... Bravo aux lauréats!



Élagage

L'élagage d'entretien de nos marronniers et platanes est réalisé chaque année par l'entreprise Schaedelé. Cette année, elle nous a rendu attentifs à quelques spécimens dont les troncs pourris menaçaient de faire tomber les arbres. Un abattage a été nécessaire sur différents sites.



Haut-Rhin propre : geste civique et symbolique

Comme chaque année la municipalité adhère à l'opération «Haut-Rhin propre» qu'elle a organisé le 26 mars et remercie tous ceux qui contribuent à perpétuer cette tradition.



La Wesch et ses cygnes

La Wesch avec ses cygnes est devenue un endroit incontournable du village, idéal pour s'offrir un temps de pause à l'ombre des marronniers et des platanes.

Après quelques péripéties, voilà enfin réunis deux beaux cygnes. Ce sont des animaux d'élevage, acquis dans une ferme avicole avec leur certificat vétérinaire. L'alimentation est adaptée à leur espèce et leur est distribuée par l'équipe technique.



Réparation et remplacement des bancs du jardin de ville.



Réfection de la fontaine du parc avec pose d'un liner étanche et nettoyage complet de l'ouvrage.



Décorations de Noël

Pas de concours pour les décorations de Noël, mais de très belles réalisations ont été repérées dans le village.



NOUVELLE ASSOCIATION



En février, une nouvelle association baptisée «Au fil des idées» a vu le jour sous l'impulsion et la présidence de Sylvie Leonbart.

Les activités de l'association se déclinent autour des travaux du fil, couture, broderie, tricots mais des animations ponctuelles, bricolages à thème, peinture, conférence ou débat viennent compléter le programme varié de cette jeune association.



Les cours d'alsacien proposés par la commune connaissent un vif succès. Enfants, adultes, dialectophones ou non, se retrouvent une fois par semaine autour de Gilbert Birg qui leur enseigne les rudiments de notre dialecte.

SE RENCONTRER, FAIRE CONNAISSANCE, PARTAGER, JOUER...



Permettre aux uns et aux autres de se rencontrer, de faire connaissance, de sortir de l'isolement, c'est dorénavant possible à Saint-Hippolyte grâce à l'initiative de notre adjointe Colette Meyblum.

Tous les jeudis de 14 h à 18 h, le caveau de la mairie est mis à disposition de celles et ceux qui désirent sortir de chez eux, échanger les nouvelles, faire des jeux de société ou tout simplement ne pas rester seul. On y joue aux cartes, au scrabble, on tricote, on prend un café, on fait un brin de causerie. Ces rencontres s'adressent à des personnes de tous les âges, jeunes ou moins jeunes et se déroulent de façon informelle sans structure associative.

LE CINÉMA VIENT À SAINT-HIPPOLYTE



Le 20 juillet, la projection en plein air du film «Les ch'tis» organisée par le comité des fêtes en collaboration avec la communauté de communes a connu un grand succès. Pour cette soirée conviviale, agrémentée par une dégustation des spécialités du Nord préparées par l'Amicale des Diables Rouges, le jardin public a «ouvert ses portes» à un grand nombre de spectateurs ravis par cette initiative.

CONCERT DE L'AVENT



Le 27 novembre, l'église était remplie pour le concert de l'Avent organisé par le comité des fêtes. Les voix cristallines des sœurs Umdenstock et la prestation de l'harmonie Echo du Haut-Koenigsbourg ont su donner à cette soirée une authentique ambiance de Noël. Sur le parvis, le vin chaud confectionné par l'amicale des pompiers a réchauffé les plus frileux tandis que l'association «Au fil des idées» a distribué les couronnes de l'Avent dont le bénéfice est reversé au Centre «Les Allagoutes».



NOS AINÉS À L'HONNEUR



M^{me} Sonntag : doyenne de Saint-Hippolyte

Le 9 février, notre doyenne, M^{me} Corinna Sonntag a fêté ses 95 ans. La municipalité s'est déplacée à la maison de retraite, où elle réside, pour la féliciter.



Fête de Noël

Le 9 décembre, 130 personnes âgées de plus de 70 ans, invitées par la commune, se sont réunies autour du sapin à la Salle des Fêtes pour un déjeuner dans une ambiance de Noël.



Les seniors, toujours prêts à apprendre

Le 7 avril, une vingtaine de seniors a répondu à l'appel de la municipalité et de l'APA pour une sensibilisation sur la sécurité routière : révision du code de la route et séance question-réponse pour mieux appréhender le trafic routier.



Les bâtiments

Depuis de nombreuses années, la commune a régulièrement effectué des travaux de rénovation des salles de classe et a doté l'école d'une salle informatique. Il restait encore à apporter à la cour un peu plus de convivialité. C'est chose faite : des marquages au sol de différents jeux pour les enfants ont été réalisés cette année par les ouvriers communaux.

Rentrée des classes

L'école de Saint-Hippolyte accueille 69 enfants répartis dans les différentes classes maternelles et primaires : 25 enfants en maternelle avec Isabelle Van de Walle aidée par Cathy Bléger ; 21 enfants au CP-CE1 avec Catherine Marquez ; 23 enfants au CE2-CM1-CM2 avec Claude Holder, le directeur de l'école.

LES MATERNELLES EN ACTIVITÉS EXTÉRIEURES



Sortie à l'aire de jeux



Sortie dans les vignes



ACTIVITÉS INTÉRIEURES



Peinture



Il faut bouger, quel que soit le temps!



Apprentissage de la cuisine par le jeu



Apprentissage de la cuisine par le jeu



En route pour la récréation



Bredalas et tartelettes aux pommes



Clément et Clémentine



11 novembre 2011





Le département du Haut-Rhin est concerné par des risques aussi bien naturels que technologiques et il est primordial de pouvoir anticiper notamment par l'information préventive. Aussi, un dossier Départemental des Risques Majeurs a été élaboré et regroupe les informations essentielles sur les risques naturels et technologiques majeurs du département.

La commune de Saint-Hippolyte a établi son Document d'Information Communal sur les Risques Majeurs (DICRIM) qui recense les mesures de sauvegarde répondant à ces mêmes risques au niveau communal.

RISQUES NATURELS

- **«Inondation»** : Les terrains situés après la RN83 dans le Ried de Saint-Hippolyte se trouvent en zone inondable
- **«Mouvement de terrain – risque sismique»** : La forêt communale et une partie du vignoble sont concernés par un risque faible de mouvement de terrain

La commune est située dans une zone de sismicité modérée (niveau 3)

RISQUES TECHNOLOGIQUES

Néant

Un plan communal de sauvegarde a également été mis en place. Son objectif est de mettre en œuvre une organisation prévue à l'avance en cas de survenance d'évènements graves.

Ces documents sont consultables en mairie.

PRATIQUE

APAMAD et APALIB'

L'Association d'Aide aux Personnes Âgées a changé de nom pour se scinder en deux et devenir :



APALIB' qui propose près de 400 clubs de loisirs dans le Haut-Rhin, des missions de bénévolat, de la prévention, des conférences-débats, le service Fami Emploi 68 (ménage, repassage, courses et garde d'enfants), livraison de repas, jardinage et petits travaux, résidence avec service pour seniors, restaurants, visites aux personnes qui se sentent seules.

APAMAD : qui propose dorénavant l'aide aux personnes âgées et aux personnes en situation de handicap, (aide au lever et au coucher, à la toilette), garde de jour et de nuit, entretien du domicile, courses et déplacements accompagnés, accueil de jour (pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou de trouble apparentés) , protection juridique des majeurs.



Pour plus d'informations :

03 89 32 78 78 ou www.apalib.fr ou www.apamad.fr

ADRESSES UTILES ET INFOS PRATIQUES

Mairie de Saint-Hippolyte - Agence postale communale

4, place de l'Hôtel de Ville
68590 SAINT-HIPPOLYTE

Tél: 03 89 73 00 13

Fax 03 89 73 05 92

E-mail: mairie-st-hippolyte@wanadoo.fr

Les bureaux sont ouverts:

- du lundi au vendredi de 8 h à 12 h
- vendredi après-midi de 13 h à 18 h

En dehors de ces horaires, le personnel répond aux appels téléphoniques sauf le mercredi après-midi.

Notre site internet : www.saint-hippolyte-alsace.fr

Sous-préfecture

14 rue du Général de Gaulle – BP 70048 – 68152 RIBEAUVILLÉ Cedex- ☎ 03 89 73 24 90

Trésorerie

1 rue Stangenweiher – BP 30044 - 68152 RIBEAUVILLÉ Cedex - ☎ 03 89 73 61 13

Centre des impôts

1 rue Stangenweiher – BP 40019 - 68150 RIBEAUVILLÉ - ☎ 03 89 73 23 17

DDT (anciennement dénommée DDE)

17 rue de l'abattoir – BP20026 – 68151 RIBEAUVILLÉ Cedex - ☎ 03 89 73 23 73

Communauté de Communes du Pays de Ribeauvillé

Enfance et jeunesse – Ordures ménagères - 1 rue Pierre de Courbertin – 68150 RIBEAUVILLÉ

☎ 03 89 73 27 10 – Fax 03 89 73 27 11

E-mail : epci@cc-ribeauville.fr - Site internet : www.cc-ribeauville.fr

Horaire des déchèteries :

Ribeauvillé : du lundi au vendredi de 13 h à 18 h et le samedi de 9 h à 18 h en continu

Riquewihr : du lundi au vendredi de 8 h à 12 h 30 et le samedi de 8 h à 18 h en continu

Presse (correspondants)

- DNA: M. Francis ENTZMANN - 11 faubourg S^t-Pierre - 68750 BERGHEIM
☎ 03 89 73 65 70 – Fax 03 89 73 61 26
- L'Alsace: M. Georges LAFLUTE - 14 rue du Silberberg – 68590 RORSCHWIHR
☎ 03 89 73 25 24 – 06 84 41 72 43

Tournée des levées des poubelles pour les jours fériés 2012:

Samedi 7 avril - Samedi 26 mai

Collecte des encombrants ménagers 2012:

Mardi 30 octobre

DON DU SANG

Collectes de sang prévues en 2011:

Saint-Hippolyte

lundi 30 janvier

Rodern

lundi 23 avril

Rorschwihr

jeudi 2 août

Rodern

lundi 31 octobre

Pour plus de renseignements
prendre contact directement avec :

ESF de Colmar au 03 89 30 12 60

Déclaration de récolte 2011

<i>Superficie de récolte</i>	<i>en Ares</i>
AOC Alsace blanc	19 540,81
AOC Pinot noir/rouge	3 871,11
AOC Alsace grand-cru	52,30
AOC Crémant d'Alsace	4 673,91
Surface totale	28 138,13

<i>Volume</i>	<i>en hl</i>
AOC Alsace blanc	14 163,09
Chasselas	168,79
Sylvaner	1 178,90
Pinot blanc	1 240,90
Edelzwicker	374,63
Riesling	3 957,66
Pinot gris	3 380,76
Muscat d'alsace	660,97
Gewurztraminer	3 084,47
Volume total	15 023,31
AOC Pinot noir/rouge	2 598,25
AOC Grands-crus	28,83
AOC Crémant d'Alsace	3 709,25
Volume de la commune	21 359,64 hl

	<i>Année</i>	<i>Surface totale</i>	<i>Volume de la commune en HL</i>
<i>comparatif</i>	2010	27 995,72	17 012,47
	2009	28 451,88	21 839,19
	2008	28 515,02	20 364,46
	2007	28 373,01	21 446,99
	2006	28 241,65	21 050,02
	2005	27 429,41	21 446,99
	2004	26 973,90	24 298,73
	2003	27 151,28	19 341,76
	2002	26 864,62	22 815,37
	2001	25 936,27	22 499,21
	2000	25 879,44	21 698,07

Palmarès 2011

MAISONS FLEURIES avec JARDIN

GASSMANN Charles – 9 rue du Parc	♥♥♥♥
MULLER Céline – 7 rue Ancienne Tuilerie	♥♥♥♥
GERBER Fernand - 99 route du Vin	♥♥♥
TREIBER Francis - 25 av de l'Europe	♥♥♥
HUMBRECHT Jules - 27 av de l'Europe	♥♥
KNIEBIHLI Marie José – 9 rue du G ^{al} de Gaulle	♥♥
TAGLANG Jean-Claude – 7 rue Kleinforst	♥♥
GAULY Louis – 4 rue de la Paix	♥♥
SCHAEFFER Francis - 29 rue de la Chapelle	♥♥
MEYER René – 2 route du Haut-Kœnisbourg	♥♥



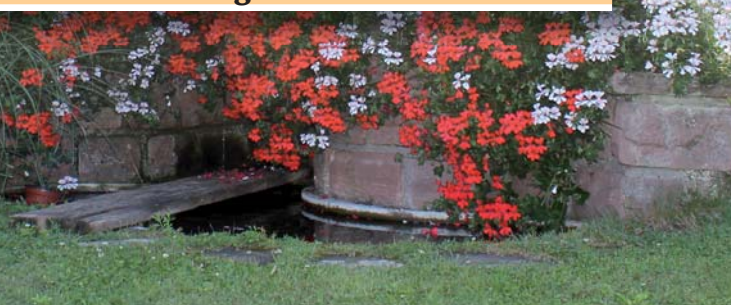
MAISONS FLEURIES sans JARDIN

FAHRER Sylvie - 24 route du Vin	♥♥♥♥
SONNTAG Micheline - 3 rue des Cigognes	♥♥♥
ILTIS Jacques – 1 rue Schlossreben	♥♥♥
JEUDY André - 5 rue de la Montée	♥♥♥
RAFFATH Michel - 38 route du Vin	♥♥
SIMMLER Nicolas et Marlyse - 1 place de l'hôtel de Ville	♥♥
MULLER Marcel – 25 rue Sainte-Fulrade	♥♥
COLLAONE René - 15 rue de la Montée	♥♥
OPPERMANN Guy – 25 rue des Cigognes	♥♥
GILLMANN Marguerite - 15 rue des Cigognes	♥♥



HORS CONCOURS

Muret dépôt incendie	♥♥♥♥
Hôtel Restaurant «Aux Ducs de Lorraine»	♥♥♥
Hôtel Restaurant «Au rouge de S^t-Hippolyte»	♥♥♥
SCE HUBER et BLEGER	♥♥♥
Boulangerie HUMBRECHT	♥♥
Hôtel Restaurant «Le Parc»	♥♥
Hôtel Restaurant «À la Vignette»	♥♥
Caveau «Hupsa Pfannala»	♥♥
Maison de retraite Charles Bléger	♥♥



naissances

2 janvier
11 janvier
22 janvier
3 mai
17 mai
19 mai
14 juin
8 juillet
11 août
19 octobre
14 novembre

Thibault de Sophie GALEA et Marc HEINRICH
Claire de Élodie TEICHERT et Daniel BIEHLER
Beste de Ayfer et Hasan CELIK
Colombe de Roxane DE LETTER et Pierre BOESCH
Florian de Cécile BOLCHERT et Mathieu BREITEL
Victor de Maryline HUSSER et Nicolas BORN
Louane de Audrey HEINRICH et Cédric PFRIMMER
Angéline de Aurore SCHAMBERGER et Steve VALENTIN
Ange de Céline NOËL et Alexandre QUERE
Quentin de Marjorie et Grégory CARDOT
Jules de Maryline HAAG et Jérôme STINNER

mariage

3 septembre
Laurence KOENIG
et Xavier BISCH

décès

4 janvier André Marie Désiré SAULNIER
29 janvier Edmond Charles KOEBERLÉ
2 février Marie Léon LANDMANN
3 février Joséphine Eugénie SONNTAG veuve REINBOLD
4 mars Berthe JERMANN veuve EBERT
14 mars Louis BALL
23 mars Marie-Louise OBERLIN veuve WELSCH
23 mars Marguerite MEYER
9 avril Jacqueline Nicole BLANCHARD veuve HEINRICHER
24 avril Madeleine Marie Louise LAVERNY épouse PITOIS
8 août Pauline BLIND veuve ROHMER
16 août Roland LANGOLF
20 août François PETITJEAN
17 septembre Pierre Jean BREYER
9 octobre Ljubomir POPOVIC
14 octobre Robert BERMANN
18 novembre Mariette KEMPF veuve ENGEL
23 novembre Andrée GERBER
17 décembre Giulia VEGNADUZZO veuve BEVILACQUA

nouveaux habitants

JAEGER Franck, **HALLOT** Nathalie, **BURCKEL** Sara et **JAEGER** Flavie – 11A rue de Chapelle
MORITZ Cyril Kévin – 1 ruelle de la Fontaine
ZAUNER Jérôme et **REDELSPERGER** Carinne – 9 rue du Collège
TRINCKQUEL Allan et **FOUQUET** Marion – 57 route du Vin
MULLER Christian – 39 route du Vin
QUERE Alexandre et **NOEL** Céline – 65 route du Vin
GOERINGER Christophe – 9 rue du Collège
SCHEMME Pierre et **WEISS** Émilie – 44 route du Vin
AMBIEHL Thiebaut – 1 rue des Tanneurs
CHALTE Florence et **POSPIESZYNSKI** Brandon – 4 rue Saint-Fulrade
GROSS Mickael – 65 route du Vin
LAUCK Nicolas – 9 rue du Château
LORENTZ Véronique – 3 rue des Cigognes
VALENTIN Steve, Aurore, Melinda, Cassandra, Angéline – 51 route du Vin
BRISSINGER André – 23 chemin du Wall
TSCHIRRET Laure – 4 rue du chanoine Issenbart
LEGRAND Damien et **BERNARD** Malvina – 5 rue de l'Ancienne Tuilerie
FEUERMANN Michel – 52 route du Vin
FURSTENBERGER Geoffroy – 9 rue du Château
PRONE Thierry, Sandra, Lou et **REBSOMEN** Mélina – 19 rue des Cigognes

departs

VILLEMIN-ESTIGNARD Sandrine
4a, annexe Gare
FENDER Claude, Laetitia et
Quentin – 51 route du Vin
COSTES Nicolas, Isabelle et Pierre
– 82 route du Vin
ZIRGEL Gilles et **ZINGLE** Marilynne
23/27 rue de la Chapelle
BOUCHINDOMME Michel,
Carole, Lili et Margot – 13 rue
Charles Bléger
GRANDMAIRE Isabelle – 1 rue des
Tanneurs
VIELLE Arnaud – 28 route du Vin
BLEGER Audrey – 10 rue de la Montée
SEITZ Jacky, Manuela, Maréva et
Cédric – 1 rue S-Fulrade

100 ans

JAEGER Alfred – 8 décembre

98 ans

BEAUD Henri – 11 novembre

97 ans

RICHARD Camilla – 13 janvier

96 ans

SONNTAG Corinna – 9 février

93 ans

HUMBRECHT Anna – 14 juin
PFEIFFER Georgette – 20 septembre
UEBER Ernestine – 3 octobre
HASLER Jules – 28 novembre

92 ans

SPITZ Marie-Anne – 16 janvier
KAMINIARZ Renée – 22 avril
JACQUOT Anne-Marie – 5 septembre
GSELL Marie Louise – 17 octobre
LENGES Emile – 26 octobre
ROLLET Edouard – 30 octobre
SCHILDKNECHT Marie – 13 novembre

91 ans

MUHR Germaine – 22 janvier
STOCKY Jeanne – 17 mai
HAENEL Ida – 2 juin

90 ans

CLASS Caroline – 27 mars
JOLLY Roger – 19 août
SCANDELLA Jeanne – 1^{er} octobre

89 ans

DANSLER Jeanne – 24 janvier
LUTTENBACHER Jeanne – 2 juin
BASTIEN Irène – 3 août
MARTIN Jeanne – 4 novembre
EGELE Jeanne – 18 décembre
ROLLI Alice – 17 décembre

88 ans

COULIN Marcel – 24 juillet
FAETIBOLT Jeanne – 23 décembre
SCIUBA Henri – 27 décembre

87 ans

BOESCH Germaine – 1^{er} janvier
THIRION Charles – 19 février
RITTER René – 29 mai
LESIEUR Raymond – 10 juillet
SITTLER Marie Thérèse – 12 août
MEYER Auguste – 30 octobre

86 ans

BRISACH Marie Alice – 16 avril
BLEGER Eugène – 22 avril
MUHR Raymond – 22 août
FRATTINI Marie Thérèse – 14 septembre
MOUGEL Henri – 15 septembre
MEYER Agathe – 4 octobre
PICHEGRU Jean-Henri – 8 décembre
KLEIN Charles – 26 décembre

85 ans

HUMBERT Juliette – 14 janvier
HAEN Auguste – 16 février
BLEGER Alice – 17 mars
MULLER Céline – 22 mars
SIMON Joseph – 20 avril
KNELLWOLF Irène – 8 septembre
LAFON Geneviève – 30 septembre
SCHAUER René – 2 novembre
HAEN Rose – 28 décembre

84 ans

STINTZY Jean – 8 février
GEORGE Claude – 1 mars
SCHWARTZ Alfred – 27 avril
RUEFF Jacqueline – 9 mai
MEYER Anne-Marie – 10 mai
BIRG Alice – 4 juin
KLEIN Hélène – 2 août
KIEFFER Marthe – 6 août
VOGEL Cécile – 27 novembre

83 ans

BUCHER-VOGEL Lucie – 7 février
SIMMLER Marie-Louise – 23 février
MEYER Colette – 6 mars
CHRISTOPHE Pierre – 30 mai
GERBER Fernand – 19 juin
SCHAEFFER Jeanne – 11 juillet
BLEGER René – 30 novembre
JUCHERT Thérèse – 18 décembre

82 ans

WIPFF Yvette – 1^{er} juillet
HEINRICH Eugène – 23 juillet
MEYER Anna – 24 juillet
SONNTAG André – 16 septembre
GERBER Marie Thérèse – 19 septembre
BRISSINGER André – 22 octobre
WEISS Denise – 19 novembre
WIPFF Marcel – 14 décembre
LEMASLE Colette – 19 décembre

81 ans

HUBER Marcel – 2 février
METZGER Marie-Thérèse – 15 février
HAEN Marguerite – 26 février
LAFON Raymond – 28 février
DESRICOURT DE LANUX Charles – 21 juin
SIMON Anne-Marie – 2 octobre
KOEBERLE Christiane – 13 novembre
KOEBERLE Georges – 2 décembre
KRUMB Jean – 14 décembre

80 ans

MEYER Gérard – 12 février
KUNSTLER René – 3 mars
REBSOMEN Robert – 23 mars
CHRISTEN Jeanne – 12 avril
LESIEUR Anne-Marie – 23 avril
MEYER Yvonne – 23 mai
SONNTAG Claire – 21 octobre
WIECZOREK Nicole – 22 novembre

Noces de Diamants (60 ans de mariage)
M. et Mme WIPFF Marcel et Yvette – 30 août

Noces d'Orchidées (55 ans de mariage)
M. et Mme SONNTAG André et Claire – 27 octobre

Noces d'Or (50 ans de mariage)
M. et Mme STIHLE René et Rose Marie – 16 juin
M. et Mme FAROUILH Maurice et Nicole – 1^{er} septembre
M. et Mme DESRICOURT DE LANUX Charles et Arlette – 27 octobre

- JANVIER** 05 Réception du Nouvel An (municipalité) - *salle des Fêtes, 18 h*
 17 Audition de l'Épiphanie (École de Musique) - *sous-sol Mairie, 20 h*
 28 Soirée à thème (Association Sportive) - *salle des Fêtes, 20 h*

- FÉVRIER** 04 Concert d'Hiver (Société de Musique) - *salle des Fêtes, 20 h*
 11 Assemblée Générale (Club Vosgien) - *salle des Fêtes, 18 h*
 12 Sortie (Club Vosgien)
 18 Assemblée Générale (Amicale des Sapeurs-Pompiers) - *sous-sol Mairie, 19 h*
 19 Après-midi récréative (chorale) - *salle des Fêtes, 14 h*
 25 Assemblée Générale (Diablos Rouges) - *sous-sol Mairie, 18 h*
 26 Repas paroissial (Paroisse) - *salle des Fêtes, 12 h*

- MARS** 09 Assemblée Générale (Anciens Combattants) - *sous-sol mairie, 19 h 30*
 18 Sortie (Club Vosgien)
 23 Assemblée Générale (Ass. Burkina Faso) - *salle des Fêtes, 19 h 30*
 31 Cabaret alsacien (Comité des Fêtes) - *salle des Fêtes, 20 h*

- AVRIL** 15 Sortie (Club Vosgien)

- Mai** 01 Fête montagnarde (Club Vosgien) - *Schaentzel, 11 h*
 07 Commémoration 1945 (Municipalité, Anciens Combattants) - *monument aux Mort, S. d'honneur, 18 h*
 13 Sortie (Club Vosgien)

- Juin** 03 Sortie (Club Vosgien)
 10 Fête-Dieu avec aubade (Société de Musique) - *église, maison de retraite, 10 h*
 22 Audition de fin d'année (École de Musique) - *jardin public, 19 h 30*
 23 Tournoi à 6 (Association sportive) - *stade, 14 h*
 24 Tournoi à 6 (Association sportive) - *stade, 14 h*

- JUILLET** 08 Repas, tartes flambées, animations (Conseil de Fabrique) - *jardin public, 12 h*
 22 Marché aux puces (Diablos Rouges) - *jardin public, ?? h*

- août** 01 Soirée vigneronne (Syndicat Viticole) - *jardin public, 18 h*
 05 Fête de la Truite (APP) - *étang de pêche, 12 h*
 11 Sanglier à la broche (Amicale Sapeurs-Pompiers) - *jardin public, 18 h*
 12 Fête patronale + apéritif concert (Société de Musique + Syndicat Viticole) - *place de l'Église, 10 h*
 15 Fête du cochon de lait farci (APP) - *étang de pêche, 12 h*
 25 Tournoi interne (Tennis-Club) - *terrains de tennis*
 26 Tournoi interne (Tennis-Club) - *terrains de tennis*

- SEPTEMBRE** 16 Concert (Ass. Rénov. Chapelle) - *chapelle Saint-Croix, 17 h*
 23 Fête du vin nouveau (Société de Musique) - *jardin public, 11 h*
 30 Fête du vin nouveau (Société de Musique) - *jardin public, 11 h*

- OCTOBRE** 07 Sortie (Club Vosgien)

- NOVEMBRE** 04 Sortie (Club Vosgien)
 10 Assemblée Générale (Société de Musique) - *sous-sol, 19 h*
 11 Commémoration Armistice (Municipalité) - *monument aux Morts, mairie, 11 h*
 25 Concert de l'Avent (Municipalité) - *église, 17 h*

- décembre** 01 Sainte-Barbe intercommunale (Sapeurs-Pompiers) - *dépôt d'incendie, 17 h*
 09 Fête de Noël des Aînés (Municipalité)
 16 Sortie (Club Vosgien)
 24 Messe de Minuit, vin chaud, aubade au Clocher (Sapeurs-Pompiers, Société de Musique) - *place de l'église, 24 h*

- JANVIER** 12 Week-end musical (Société de Musique) - *sous-sol Mairie*
 13 Week-end musical (Société de Musique) - *sous-sol Mairie*
 2013 26 Concert d'hiver (Société de Musique) - *salle du Parc de Ribeauvillé, 20 h*